※經典原文

《大莊嚴論經》卷**4**（**18**）（大正**4**，**275c12-276b28**）：

復次，示放逸果，欲令眾生不放逸故。

我昔曾聞，有大商主子名曰億耳，入海採寶，既得迴還[1]與伴別宿，失伴憧惶[2]，飢渴所逼，遙見一城謂為有水，往至城邊欲索水飲。

然此城者是餓鬼城，到彼城中四衢[3]道頭[4]，眾人集處空無所見，飢渴所逼，唱言[5]：「水！水！」

諸餓鬼輩聞是水聲，皆來雲集[6]：「誰慈悲者欲與我水？」

此諸餓鬼身如燋[7]柱以髮自纏，皆來合掌作如是言：「願乞[8]我水。」

億耳語言：「我渴所逼故來求水。」

爾時，餓鬼聞億耳為渴所逼自行求水，希望都息[9]，皆各長歎作如是言：「汝可不知此餓鬼城，云何此中而索[10]水耶？」

即說偈言：

「我等處此城，百千萬歲中，尚不聞水名，況復得飲者？

　譬如多羅林[11]，熾然[12]被火焚；我等亦如是，支節[13]皆火然。

　頭髮悉蓬亂[14]，形體皆毀破；晝夜念飲食，憧惶走十方[15]。

　飢渴所逼切[16]，張口馳[17]求索[18]，有人執杖[19]隨，尋逐[20]加楚撻[21]。

耳常聞惡音，未曾有善語，況與一滴[22]水，漬[23]我喉舌者。

若於山谷間，天龍[24]降甘露[25]，皆變成沸火，而注[26]我身上。

若見諸渠[27]河[28]，皆變成流火；池沼[29]及河泉，悉見其乾竭[30]，或變成濃[31]血，臭穢極可惡。

設欲往馳趣，夜叉[32]捉鐵捶[33]，撾打[34]不得近。我等受此苦，云何能得水，以用惠施[35]汝？

我等先身時，慳貪[36]極嫉妬，不曾施一人，將[37]水及飲食。

自物不與他，抑[38]彼令不施，以是重業故，今受是苦惱。

施得大果報，春種秋獲子[39]；我等不種子，今日受是苦。

放逸慳貪惜[40]，受是苦無窮。一切苦種子，無過於貪嫉，應當勤方便，除去如是患。

施為善種子，能生諸利樂，是故應修施，莫如我受苦。

等同在人中，身形無差別，造業既不同，受報亦復異。

富貴饒[41]財寶，貧者來[42]請求；諸天同器食[43]，飯色各有異。

若墮畜生中，業報亦不同，有得受福樂，有受苦惱者。

以此貪毒故，人天及畜生，為慳嫉所拦[44]，所在[45]皆損減[46]。

餓鬼熾然苦，支節煙焰[47]起，如似樹赤華，醉象[48]以鼻端[49]，遠擲虛空中，華下被身赤。

賢聖作是說，貪嫉最苦器[50]，見於乞求者，其心則惱濁[51]，惱濁剎那中，則能作鄙[52]漏[53]。

愚癡慳不施，以種貧窮本，貪心而積聚，即墮於惡道。

如此慳貪者，眾苦惱根本；是故有智者，應斷除慳貪。

誰有欲[54]自樂，名稱恭敬等，而捨於正道，隨逐[55]曲[56]惡徑？

今身得苦惱，來世亦復然。

世界結使[57]業，能遮[58]淨施報，所謂是慳貪，眾怨中最大。

是身大臃腫[59]，衣食及湯藥，一切眾樂具，貪嫉所遮斷[60]。

貪嫉極微細，細入難遮制，當以施牢[61]門，心屋使緻密[62]。

莫聽彼貪嫉，而得進入中，貪嫉設入心，渠河及大海，能遮使不飲。」

億耳見放逸乃有是過惡，即厭惡生死，還歸求出家；既得出家已，精勤修定慧，逮[63]證羅漢果。

---

[1] 迴還：1.退卻，返回。（《漢語大詞典》（十），p.778）

[2] 慞（ㄓㄤ）惶：亦作“慞偟”。忙亂，慌張。（《漢語大詞典》（七），p.712）

[3] 四衢：1.四通八達的大路。（《漢語大詞典》（三），p.602）

[4] 道頭：路邊，路口。（《漢語大詞典》（十），p.1085）

[5] 唱言：3.高呼。（《漢語大詞典》（三），p.380）

[6] 雲集：形容從四面八方迅速集合在一起。（《漢語大詞典》（十一），p.651）

[7](1)燋(ㄐㄧㄠ):3.通“焦”。乾枯，乾燥。(《漢語大詞典》(七)，p.257)

(2)燋(ㄓㄨㄛˊ):同“灼1”。1.燒灼。(《漢語大詞典》(七)，p.257)

[8] 乞(ㄑㄧˋ):1.給，給與。《漢書·朱買臣傳》:“妻自經死，買臣乞其夫錢，令葬。”(《漢語大詞典》(一)，p.760)

[9] 息:10.停止，停息。14.滅絕，消失。(《漢語大詞典》(七)，p.501)

[10] 索(ㄙㄨㄛˇ):5.尋求。7.索取，討取。(《漢語大詞典》(九)，p.746)

[11](1)參見《大唐西域記》卷11:「**城北不遠有多羅樹林，周三十餘里，其葉長廣，其色光潤，諸國書寫，莫不採用。**」(大正51，934c25-26)

(2)《翻譯名義集》卷3:「**多羅，舊名貝多，此翻岸。形如此方椶*櫚，直而且高，極高長八九十尺，華如黃米子。有人云:一多羅樹，高七仞，七尺曰仞，是則樹高四十九尺。**《西域記》**云:南印建那補羅國北不遠有多羅樹林，三十餘里，其葉長廣，其色光潤，諸國書寫，莫不采用。**」(大正54，1102a20-25)

案:椶(ㄗㄨㄥ):木名。即棕櫚。(《漢語大字典》(二)，p.1253)

[12] 熾然:1.猛烈地燃燒。2.火盛貌。4.猛烈貌，強烈貌。(《漢語大詞典》(七)，p.263)

[13] 支節:1.四肢。2.指四肢關節。(《漢語大詞典》(四)，p.1382)

[14] 蓬亂:猶亂蓬蓬。形容鬚髮或草木凌亂。(《漢語大詞典》(九)，p.513)

[15] 十方:佛教謂東南西北及四維上下。(《漢語大詞典》(一)，p.817)

[16] 逼切:1.猶逼迫。(《漢語大詞典》(十)，p.1023)

[17] 馳(ㄔˊ):3.追逐。(《漢語大詞典》(十二)，p.801)

[18] 求索:2.索取，乞求。(《漢語大詞典》(五)，p.900)

[19] 杖:1.手杖，拐杖。3.泛指棍棒或棒狀物。(《漢語大詞典》(四)，p.768)

[20] 尋逐:1.跟蹤追逐。3.追尋探求。(《漢語大詞典》(二)，p.1291)

[21] 楚撻(ㄊㄚˋ):杖打。(《漢語大詞典》(四)，p.1160)

[22](1)滴＝滴【宋】＊【元】＊【明】＊。(大正4，276d，n.1)

(2)滴(ㄉㄧ):同“滴”。(《漢語大詞典》(五)，p.1496)

[23] 漬(ㄗˋ):5.浸潤，濕潤。(《漢語大詞典》(六)，p.46)

[24] 天龍:2.佛教語。謂諸天與龍神。(《漢語大詞典》(二)，p.1148)

[25](1)露＝雨【聖】。(大正4，276d，n.3)

(2)甘露:1.甘美的露水。(《漢語大詞典》(七)，p.976)

(3)甘雨:適時好雨。(《漢語大詞典》(七)，p.971)

[26] 注:2.傾瀉。(《漢語大詞典》(五)，p.1093)

[27] 渠(ㄑㄩˊ):1.人工開鑿的水道，濠溝。(《漢語大詞典》(五)，p.1359)

[28](1)案:「渠河」或作「河渠」。

(2)河渠:1.河流與渠道。泛指水道。(《漢語大詞典》(五), p.1060)

[29] 池沼:池和沼。泛指池塘。(《漢語大詞典》(五), p.937)

[30] 乾竭:枯竭。(《漢語大詞典》(一), p.794)

[31] 濃＝膿【明】。(大正4, 276d, n.5)

[32] 夜叉:1.梵語的譯音。佛經中一種形象醜惡的鬼, 勇健暴惡, 能食人, 後受佛之教化而成為護法之神, 列為天龍八部眾之一。(《漢語大詞典》(二), p.356)

[33] 捶(ㄔㄨㄟˊ):1.用棍棒或拳頭等敲打。(《漢語大詞典》(六), p.667)

[34] 撾(ㄓㄨㄚ)打:毆打。(《漢語大詞典》(六), p.839)

[35] 惠施:2.布施, 施恩。(《漢語大詞典》(七), p.565)

[36] 慳貪:吝嗇而貪得。(《漢語大詞典》(七), p.705)

[37] 將(ㄐㄧㄤ):2.奉獻。3.供養, 奉養。(《漢語大詞典》(七), p.805)

[38] 抑(ㄧˋ):2.抑制, 阻止。3.強迫。(《漢語大詞典》(六), p.391)

[39] 子:23.植物的種子、果實。(《漢語大詞典》(四), p.163)

[40] 惜:3.捨不得, 吝惜。(《漢語大詞典》(七), p.590)

[41] 饒(ㄖㄠˊ):4.眾多, 多。(《漢語大詞典》(十二), p.577)

[42] 來:18.用在動詞或動詞結構前面, 表示要做某事。(《漢語大詞典》(一), p.1296)

[43] 器食:謂一盤食物。(《漢語大詞典》(三), p.523)

[44](1)挧＝抃【宋】【元】【明】。(大正4, 276d, n.8)

(2)挧(ㄋㄨㄥˋ):同“挵”(弄)。(《漢語大字典》(十二), p.1868)

(3)抃(ㄅㄧㄢˋ):搏, 擊。(《漢語大字典》(三), p.1843)

[45] 所在:1.所處或所到之地。2.指存在的地方。3.到處, 處處。4.處所, 地方。(《漢語大詞典》(七), p.351)

[46] 損減:節制, 減少。(《漢語大詞典》(六), p.802)

[47] 煙焰:煙和火焰。(《漢語大詞典》(七), p.181)

[48] 醉象:佛教語。瘋狂如醉的惡象。比喻為害極大的迷亂之心。《正法念處經·觀天品》:“**若有人常起, 色姓財富慢, 是人如醉象, 不見險惡岸。**”(《漢語大詞典》(九), p.1426)

[49](1)端＝掔【宋】【元】【明】【聖】。(大正4, 276d, n.9)

(2)掔(ㄔㄜˋ):7.舉, 拿。(《漢語大詞典》(六), p.634)

[50](1)苦器:指受苦之身體。亦即受地獄、餓鬼、畜生、阿修羅等四惡趣苦之眾生。(《佛光大辭典》(四), p.3947.3)

(2)苦器:佛教語。指人的肉身。佛教以身為受苦之器, 故稱。(《漢語大詞典》(九), p.324)

[51] 濁(ㄓㄨㄛˊ):4.貪鄙, 卑污。7.厚重。(《漢語大詞典》(六), p.167)

[52] 鄙:8.低賤。10.以為羞恥。11.貪吝。(《漢語大詞典》(十), p.675)

[53]（1）漏：16.通“ 陋 ”。18.佛教語。指煩惱。（《漢語大詞典》（六），p.108）

（2）案：「鄙漏」或作「鄙陋」。

（3）鄙陋：1.庸俗淺薄。3.醜陋。（《漢語大詞典》（十），p.677）

[54] 欲：3.愛好，喜愛。5.想要，希望。（《漢語大詞典》（六），p.1442）

[55] 隨逐：跟從，追隨。（《漢語大詞典》（十一），p.1107）

[56] 曲：5.邪僻，不正派。（《漢語大詞典》（五），p.562）

[57] 結使：煩惱之異稱。諸煩惱纏縛眾生，不使出離生死，故稱結；驅役而惱亂眾生，故稱使。結有九種，使有十種，稱為九結十使。《大智度論》卷一（大二五·五八下）：「**一切眾生為結使病所煩惱，無始生死已來，無人能治此病者。**」（《佛光大詞典》（六），p.5181.1）

[58] 遮（ㄓㄜ）：亦作“ 摭 ”。1.遏止，阻攔。（《漢語大詞典》（十），p.1153）

[59] 臃腫：1.癰疽，肌肉腫脹。（《漢語大詞典》（六），p.1395）

[60] 遮斷：2.阻斷，截斷。（《漢語大詞典》（十），p.1159）

[61] 牢：10.堅固，牢固，經久。13.穩當。（《漢語大詞典》（六），p.240）

[62] 緻密：1.周密，細密。2.嚴密，緊密。（《漢語大詞典》（九），p.962）

[63] 逮（ㄉㄞˋ）：2.及，及至。（《漢語大詞典》（十），p.1012）